

## Vocabulaire : Le jeu de cartes

# משחק הקלפים missh'ak haklafime

### Lexique français - hébreu

as	asse, aloufe	אָס, אַלוף
bataille	milh'ama	מִלְחָמָה
black jack	black jack	בְּלַק ג'אק
bluff	blofe	בְּלוף
bluffer	levalèfe	לְבַלֵּף
bluffeur	balfane	בְּלָפֵן
bridge	bridge	בְּרִידג'
carreau	yahalome	יְהָלוֹם
coeur	lève	לֵב
combinaison	konevénètsia	קוֹנְבֵנְצְיָה
commencer	léhateh'il	לְהַתְחִיל
commencez !	tath'il	תְּתַחֵל
contrat	h'ozé	חוֹזָה
couleur	tsèva	צֵבַע
couper	lah'tokhe	לְחַתֵּךְ
coupez !	tah'tokhe	תְּחַתֵּךְ
deux pairs	zouguayime	זוּגֵיִם
distribuer	léh'alèke	לְחַלֵּק
distribuez !	teh'alèke	תְּחַלֵּק
distributeur	méh'alèke	מְחַלֵּק

double	kéfèle	כָּפֶל
déclarant	makhrize	מְכַרִּיז
déclaration	hakhraza	הַכְרָזָה
déclarer	léhakhrize	לְהַכְרִיז
fool	foule	פּוֹל
gagner de l'argent	leharviah'	לְהַרְוִיחַ
gagner, vaincre	lenatseah'	לְנַצֵּחַ
jeu de 7 familles	missh'ak reviya	מִשְׁחַק רְבִיעִיָּה
jeu de carte complet	h'afissate klafime	חֲפִיסַת קְלָפִים
jocker	jocker	ג'וֹקֵר
main	yade	יָד
menteur	shakrane	שֶׁקֶרָן
mélange	îrbouve	עֲרֵבוּב
mélanger	le'arbève	לְעַרְבֵב
mélangez !	te'arbève	תְּעַרְבֵב
pairs	zougue	זוּג
pass	âvore	עֵבֵר
perdre	lehaf'sside	לְהִפְסִיד
pioche	koupa	קֹפָה
pique	pike, âlé	פִּיק, עָלָה
points	nekoudote	נְקֻדוֹת
poker	pokère	פּוֹקֵר
poser, montrer son jeu	léhaniah'	לְהַנִּיחַ
posez, montrez (fem)	tanih'i	תְּנִיחִי
posez, montrez (masc)	taniah'	תְּנִיחַ
prise, jeu	lekih'a	לְקִיחָה

quinte	k'winta	קווינטה
rami	rami	רמי
redouble	kéfèle kiflayime	כּפּל-כּפּלִים
reine	malka	מלכה
roi	mélèkhe	מלך
sans atout	lelo shalite	ללא שליט
solitaire	solitière	סוליטר
suite	rétsèfe	רצף
suite de couleurs	retsef tséva	רצף צבע
suite royale	restef malkhouti	רצף מלכותי
tapis de cartes	shatiah' klafime	שטיח קלפים
tierce franche	retsef ôlé	רצף עולה
tricher	leramote	לרמות
tricheur	ramaye	רמאי
triple, tierce	shlisiya	שלישייה
trèfle	tiletane	תלתן, עלה
valet	nassikhe, jack	נסיך, ג'אק
vous avez gagné !	nitsah'ta	נצחת
vous avez perdu !	hif'ssad'ta	הפסדת
à toi ! à vous !	tor'kha (m), torèkhe (f)	תורך, תורכה

## Lexique hébreu - français

as	asse, aloufe	אס, אלוף
black jack	black jack	בּלַק ג'ק
bluff	blofe	בּלוף
bluffeur	balfane	בּלפּן

bridge	bridge	ברידג'
jocker	jocker	ג'וקר
vous avez perdu !	hif'ssad'ta	הפסדתָ
déclaration	hakhraza	הכרָזָה
jeu de carte complet	h'afissate klafime	חֲפִיסַת קְלָפִים
contrat	h'ozé	חוּזָה
carreau	yahalome	יְהָלוֹם
main	yade	יָד
double	kéfèle	כֶּפֶל
redouble	kéfèle kiflayime	כֶּפֶל-כֶּפֶלִים
bluffer	levalèfe	לְבַלֵּף
déclarer	léhakhrize	לְהַכְרִיז
perdre	lehaf'sside	לְהִפְסִיד
gagner de l'argent	leharviah'	לְהַרְוִיחַ
commencer	léhateh'il	לְהִתְחִיל
poser, montrer son jeu	léhaniah'	לְהַנִּיחַ
distribuer	léh'alèke	לְחַלֵּק
sans atout	lelo shalite	לְלֹא שְׁלִיט
gagner, vaincre	lenatseah'	לְנַצֵּחַ
mélanger	le'arbève	לְעַרְבֵב
tricher	leramote	לְרַמּוֹת
coeur	lève	לֵב
couper	lah'tokhe	לְחַתֵּךְ
prise, jeu	lekih'a	לְקִיחָה
distributeur	méh'alèke	מְחַלֵּק
bataille	milh'ama	מִלְחָמָה

jeu de 7 familles	missh'ak reviya	משחק רביעייה
roi	mélèkhe	מֶלֶךְ
déclarant	makhrize	מכריז
reine	malka	מלכה
points	nekoudote	נקודות
vous avez gagné !	nitsah'ta	נצחת
valet	nassikhe, jack	נסיך, ג'אק
solitaire	solitère	סוליטר
pass	âvore	עבר
mélange	îrbouve	ערבוב
pique	pike, âlé	פיק, ע'לה
poker	pokère	פוקר
fool	foule	פול
couleur	tsèva	צבע
quinte	k'winta	קווינטה
pioche	koupa	קפה
combinaison	konevènètsia	קונבנצ'יה
suite	rètsèfe	רצף
tierce franche	retsef ôlé	רצף עולה
tricheur	ramaye	רמאי
rami	rami	רמי
triple, tierce	shlisiya	שלישייה
menteur	shakrane	שקרן
tapis de cartes	shatiah' klafime	שטיח קלפים
distribuez !	teh'alèke	תחלק
mélangez !	te'arbève	תערבב

trèfle	tiletane	תִּלְתָּן, עֶלֶה
coupez !	tah'tokhe	תִּקְחֵהָ
commencez !	tath'il	תִּתְחִיל
posez, montrez (fem)	tanih'i	תְּנִיחֵי
posez, montrez (masc)	taniah'	תְּנִיחַ
à toi ! à vous !	tor'kha (m), torèkhe (f)	תּוֹרְךָ, תּוֹרְךָ

**Serge Frydman - HEBREU.ORG - ORT Villiers le Bel**

**N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions : [info@morim.com](mailto:info@morim.com)**